

de arhitectură

nr. 41

spații pentru cultură

preț 12 lei



ISSN 1582-179X
ROMÂNĂ | ENGLISH

41 >
771582179101

info

de arhitectură

apare trimestrial editată de

adresa: **Arhitekt Studio A srl**
str. dr. Nicolae Paulescu nr. 1, ap. 20
300005 Timișoara, județul Timiș
România

telefon / fax: **0256 491.146**
0721 841.831

editor: **arhitektstudioa@yahoo.com**

publicitate: **Răzvan Fiat Tomescu**
0728 206.378
razvanfiat@gmail.com

website: **www.de-arhitectura.ro**

blog: **blog.de-arhitectura.ro**
www.facebook.com/dearhitectura

realizatori: **Adrian-Florin Ionașiu**
Erica Gabriela Trampitsch

colaboratori: **Roxana Florescu**
Raluca Mirea
Roxana Căpraru

secretar redacție: **Iulian Dorobanțu**

coperta: **Platforma de Arte și Creativitate**
de | by Pitágoras Arquitectos
foto | photo Joao Morgado

tipar: **Bistra srl, Timișoara**

issn: **1582-179x**

preț: **12 lei**

cuprins

nr. 41 spații pentru cultură

noiembrie | november 2015 – SPAȚII PENTRU CULTURĂ | SPACES FOR CULTURE

editorial

ADRIAN-FLORIN IONAȘIU – ATMOSFERĂ

muzee

L'ESCAUT ARCHITECTURES – MUZEUL DE FOTOGRAFIE CHARLEROI, BELGIA

CUKROWICZ NACHBAUR ARCHITEKTEN – MUZEUL VORARLBERG, AUSTRIA

PITAGORAS ARQUITECTOS – PLATFORMA DE ARTE ȘI CREATIVITATE, PORTUGALIA

THAM & VIDEGÅRD ARKITEKTER – MUZEUL DE ARTĂ MODERNĂ MALMÖ, SUECIA

COBE – MUZEUL MARITIM PORSGRUNN, NORVEGIA

ARX PORTUGAL ARQUITECTOS – EXTINDEREA MUZEULUI MARITIM ILHAVO, PORTUGALIA

HENNING LARSEN ARCHITECTS – MUZEUL MOESGAARD, DANEMARCA

KIM IN-CHEURL + ARCHIUM – BAUZIUM, COREA DE SUD

săli de spectacol

GPY ARQUITECTOS – CENTRUL DE ARTE DRAMATICE TENERIFE, SPANIA

ENSAMBLE STUDIO – TEATRUL TELCEL, MEXIC

proiect cultural / debut

| Premiul 1 (ex-aequo) la secțiunea "proiect cultural" din cadrul "anualei timișorene de arhitectură - a_ta 2014" |

MARIUS MICLĂUȘ, VLAD CASIAN MEGLEI, RADU MIHAI SLACH – PRO/LIGHT/TYPE SKYHILL, RO

PROIECT EDITORIAL CO-FINANȚAT DE ADMINISTRAȚIA FONDULUI CULTURAL NAȚIONAL

PROIECT CO-FINANȚAT DE:



2
4
12
20
32
38
44
54
62
70
78
86

spatii pentru cultura | spaces for culture

gpy arquitectos

Centrul de Arte Dramatice Tenerife

text : autori

foto : 1, 8, 12

Teresa Arozena

2-4, 9-11

Efrain Pintos

5

Joaquín Ponce de León

6

Miguel de Guzmán

7

Roland Halbe

INSCRIS IN PEISAJ, CENTRUL DE ARTE DRAMATICE RECOMPUNE TOPOGRAFIA LOCULUI, OFERIND PRIVELISTI, SPATII PUBLICE SI DE SPECTACOL

PROIECT | PROJECT: Centrul de Arte Dramatice Tenerife | Tenerife Centre of Dramatic Arts
AMPLASAMENT | LOCATION: C/ Pedro Suárez s/n, El Ramonal, Santa Cruz de Tenerife, Tenerife, Spania | Spain
FUNȚIUNE | FUNCTION: învățământ artistic | art education
ARHITEȚI | ARCHITECTS: gpy arquitectos – Juan Antonio González Pérez, Urbano Yanes Tuña
ADRESA | ADDRESS: Calle Castillo 56, 2ºD, 38003 Santa Cruz de Tenerife, Insulele Canare, Spania | Canary Islands Spain
TELEFON | PHONE: +34 922 24 45 75
FAX: +34 922 15 10 49
E-MAIL: estudio@gpyarquitectos.com
URL: www.gpyarquitectos.com
COLABORATORI ARHITEȚI | COLLABORATORS ARCHITECTS: Félix Perera Pérez, Gustavo García Báez, Constanze Sixt
ECHIPA TEHNICĂ | TECHNICAL TEAM: Luis Darías Martín, arhitect tehnic | technical architect, José Miguel Navarro, inginer tehnic industrial | technical industrial engineer
INGINERI STRUCTURĂ | STRUCTURAL ENGINEERING: Martínez Segovia, Fernández, Pallas y Asociados
BENEFICIAR | CLIENT: Tenerife Insular Council + Canary Islands Government: Education, Culture and Sports Council
CONTRACTANT | CONTRACTOR: Necso Entrecanales Cubiertas, S.A
SUPRAFAȚA CONSTRUITĂ | CONSTRUCTED SURFACE: 3360 m²
FOTOGRAFII | PHOTOGRAPHS: Teresa Arozena, Miguel de Guzmán, Efrain Pintos, Joaquín Ponce de León
AN FINALIZARE | YEAR: 2009

PREMIU obținute de gpy arquitectos | AWARDS obtained by gpy arquitectos:

Experiencia/Futuros: Mi obra favorita (Experință/Viitor: Lucrarea mea favorită | Experience/Futures: My Favorite Work)
Câștigător al Premiului Consiliului Superior al Arhitecților din Spania, 2009 | Award Winner of the Higher Council of Architects in Spain (CSCAE), 2009
Câștigător al Premiului de Arhitectură din Canare Manuel de Oráa y Arcocha, 2004 | Canary Architecture Award Manuel de Oráa y Arcocha, 2004, Winner.
Medalie de Bronz la Bienala Miami+Beach 2003 | Bronze Medal at Bienal Miami+Beach 2003

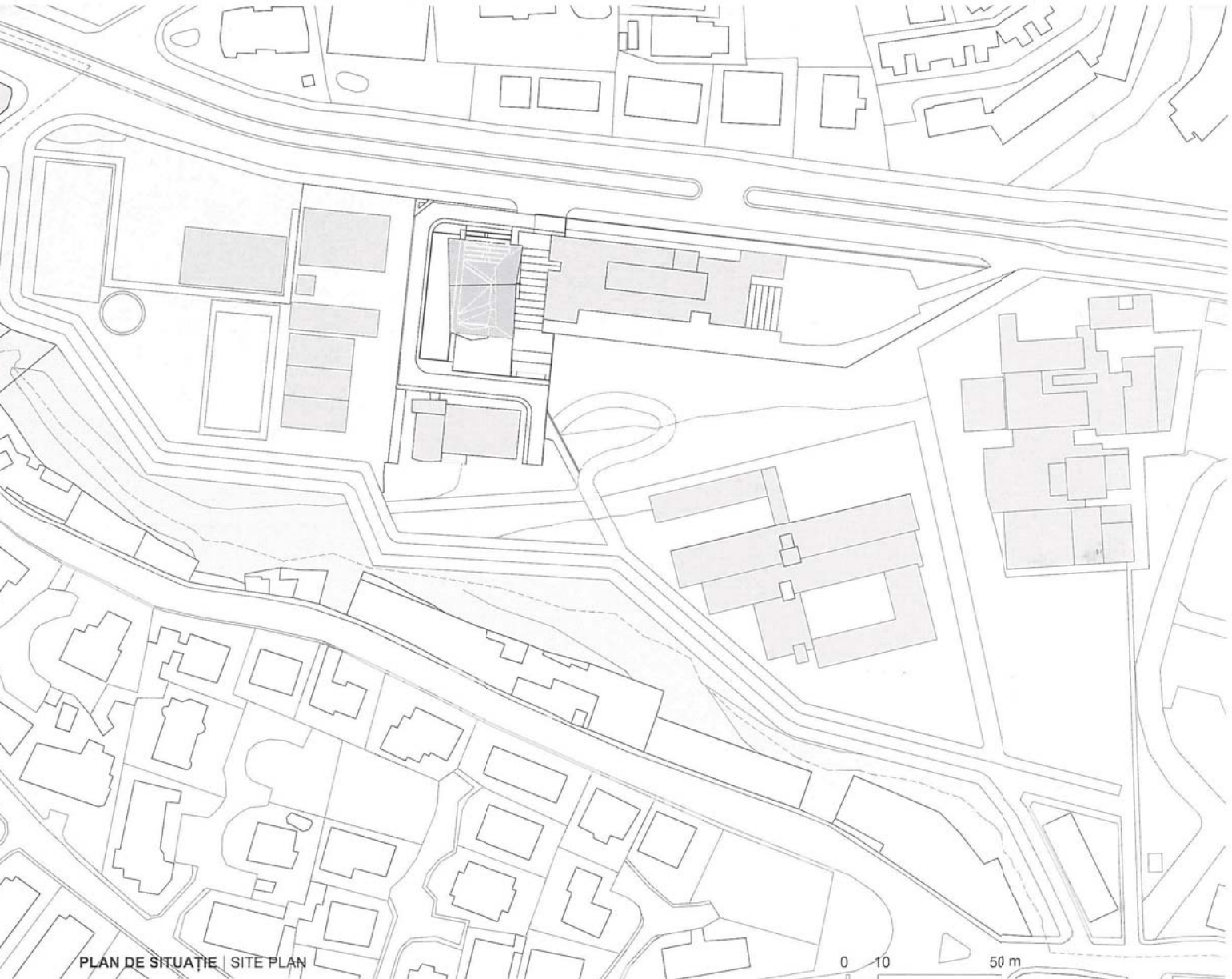


gpy arquitectos, the studio formed by Juan Antonio González, Urbano Yanes and Constanze Sixt, sees architecture as a means of using space to seek out new forms of relating man with his surroundings, developing creative solutions to the very real problems faced by our society. In their work they create a form of open architecture; the dissolution of the limits between interior and exterior, public and private, urban and territorial, is employed as a strategy for transforming projects into social spaces linked to the city and the landscape.

The studio has received a number of high-profile awards in recognition of its work. In 2003, gpy arquitectos won the international ar+d Award for Emerging Architecture and was awarded the Silver Medal at the Bienal Miami+Beach.

That same year, the studio was nominated for the European Union Prize for Contemporary Architecture Mies van der Rohe Award, and in 2008, it was nominated for the Iakov Chernikhov International Prize. In 2009, gpy arquitectos won the Experiencia/Futuros: Mi obra favorita (Experience/Futures: My Favorite Work) Award of the Higher Council of Architects in Spain (CSCAE) for its work on the Tenerife Centre of Dramatic Arts, a project that was also featured at the exhibit On-Site: New Architecture in Spain at the MoMA in New York.

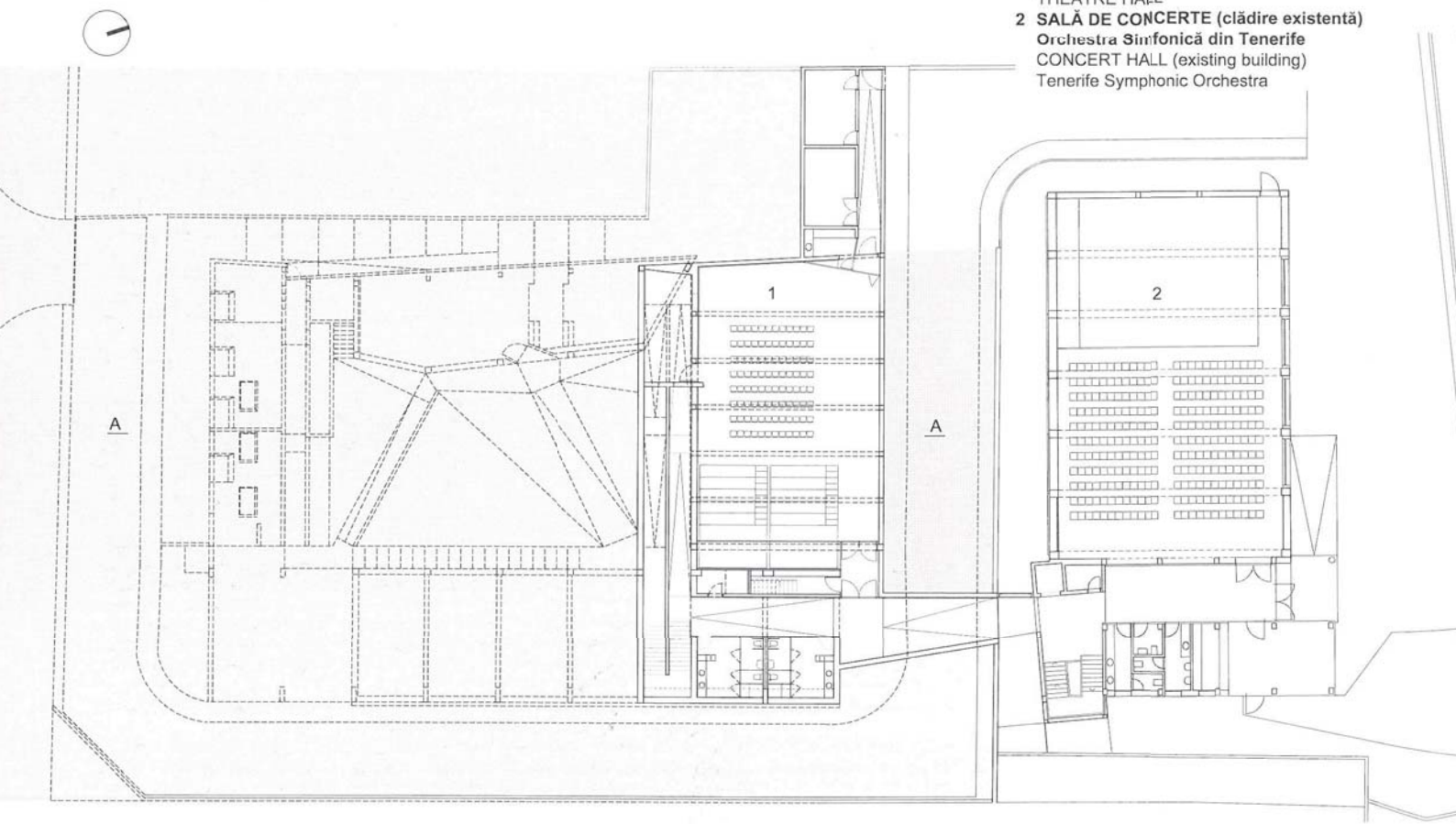
Current projects in Spain include the Visitors' Centre of César Manrique's House in Haría, Lanzarote and landscape design interventions like the Reorganization and Design of public Equipments in the Timanfaya National Park.



PLAN DE SITUAȚIE | SITE PLAN

PLAN NIVEL -1 | PLAN LEVEL -1

- 1 SALĂ DE TEATRU
THEATRE HALL
- 2 SALĂ DE CONCERTE (clădire existentă)
Orchestra Simfonică din Tenerife
CONCERT HALL (existing building)
Tenerife Symphonic Orchestra





2



3

Centrul de Arte Dramatice este situat în El Ramonal, Santa Cruz de Tenerife, într-o zonă de clădiri academice care includ Facultatea de Arte Plastice și Conservatorul de Muzică. Axa principală a zonei este formată de strada Pedro Suárez dinspre care există o mare diferență de nivel comparativ cu terenul natural de dedesubt. Ca urmare, clădirile academice de-a lungul străzii sunt săpate în teren, oferind fațadele care par a fi tăiate în partea de jos și, prin urmare, incomplete. De asemenea, se creează un obstacol vizual care obstrucționează orice vedere într-o zonă care, datorită pantei puternice, are perspective privilegiate asupra împrejurimilor.

Proiectul profită de această diferență de nivel pentru a face ca acoperișul să corespundă cu panta de pe stradă, aranjând funcțiunile programului mai jos. Acest lucru asigură utilizarea deplină a potențialului peisager al sitului evitând în același timp o imagine "retezată" a clădirii care este prezentată orașului ca o mare scenă, un mare amfiteatru urban cu peisajul ca fundal, un forum public unde actorii sunt cetățenii și, în cazul în care insula preia rolul de decor peisager.

Spațiul teatrului nu se limitează la funcțiunile obișnuite, codificate în acest tip de clădire. În cazul în care scena este temporar ridicată, acesta devine o simplă piață în care mulțimea de trecători se poate întâlni. Esența ideii de scenă este scoasă din contextul obișnuit și legată de elementele vieții cotidiene: strada, orașul, muntele și marea.

În același timp, curtea interioară acoperită, generată de o pliere tridimensională a suprafeței de lemn a acoperișului, este concepută ca o "cutie scenică", care se deschide spre oraș și se afirmă ca punct de referință spațial al clădirii, loc de relaționare și schimburi unde acțiunea care se desfășoară definește un spațiu de reprezentății.

"Cutia scenică" orientată spre est este definită de cele două volume ale construcției situate de-a lungul laturilor sale.

Într-o parte se găsește o amplă suprafață de beton aparent care își găsește continuitatea în clădirea vecină, sediul actual al Orchestrei Simfonice din Tenerife, și care conține pe diferitele nivele zonele de predare, recepția și depozitele.

În partea cealaltă, pielea de lemn definește un volum de dimensiuni mai mici care se deschide spre nord și găzduiește aripa administrativă a centrului, zonele profesorilor și elevilor, biblioteca, la care se adaugă curtea interioară și grădina perimetrală.

Curtea interioară, definită ca o suprafață înclinată adaptată la panta ușoară a terenului este, de asemenea, un punct geografic de referință și spațiul principal care conectează restul clădirii. Orientată spre o mică platformă, această terasă funcționează ca un auditoriu în aer liber și, în același timp, acționează ca o coloană vertebrală pentru rutele pietonale din întregul edificiu ce iau forma unor rampe relaționând diferitele spații pitorești ale clădirii într-o dinamică oblică în zigzag.

gpy arquitectos, studioul format din Juan Antonio González, Urbano Yanes și Constanze Sixt, vede arhitectura ca mijloc de a folosi spațiul pentru căutarea de noi forme de relaționare a omului cu împrejurimile sale, dezvoltarea de soluții creative la problemele reale cu care se confruntă societatea noastră. În lucrările lor, ei creează o formă de arhitectură deschisă; dizolvarea limitelor dintre interior și exterior, publice și private, urbane și teritoriale, este angajată ca o strategie pentru transformarea proiectelor în spații sociale legate de oraș și peisaj.

This Centre of Dramatic Arts is located in El Ramonal, Santa Cruz de Tenerife, in an area of academic buildings that include the current Faculty of Fine Arts and the Conservatory of Music. This area's main axis is formed by Pedro Suárez Street, from which there is a large difference in height as compared to the natural terrain underneath. As a result, the academic buildings along the street are dug into the terrain, giving them façades that seem to be cut off at the bottom and therefore incomplete. Also, they create a visual obstacle, obstructing any view in an area that, for its strong inclination, possesses privileged vistas over the surrounding area.

The project takes advantage of this difference in height, making the roof level correspond with the slope of the street and arranging the uses of the programme below. This ensures the full utilisation of the landscape potential of the site while avoiding a 'cut-off image' of the building, which is presented to the city as a large stage or urban amphitheatre with the city and landscape as backdrop, a public forum where the actors are the citizens and where the island takes on the role of background scenery.

The theatre space is not limited to the customary, codified spaces in the building. It can be something as simple as a square where a stage is temporarily erected and around which crowds of passers-by will meet. The essential idea of a stage as scenic space is removed from its usual context and related to elements of everyday life: the street, the city, the mountains and the sea.

At the same time, the interior roofed patio, generated by a three-dimensional folding of the wooden surface of the roof, is conceived as a 'scenic box' that opens up towards the city and affirms itself as the building's spatial reference point, a place for relationships and interchange, where the action, as it unfolds, defines the space of representation.

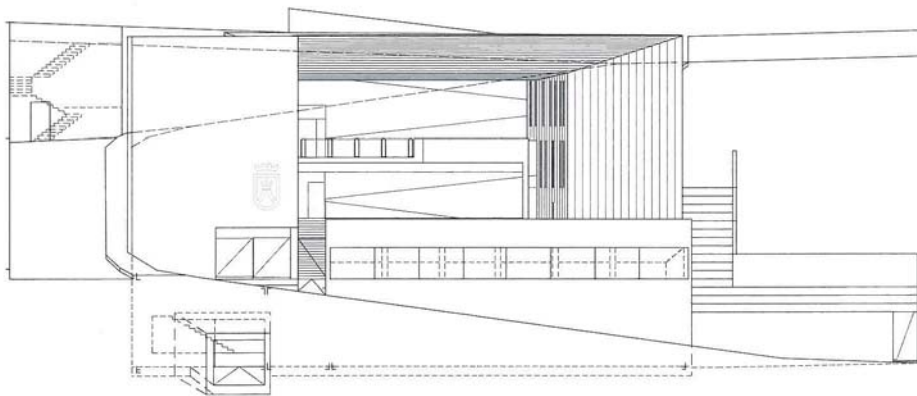
This east-facing 'scenic box' is defined by two building volumes along its sides:

On one side, there is a broad expanse of reinforced concrete, which finds continuity in the neighbouring building, the current home of the Tenerife Symphony Orchestra, and contains on its different levels the teaching areas, the building reception and the storage room.

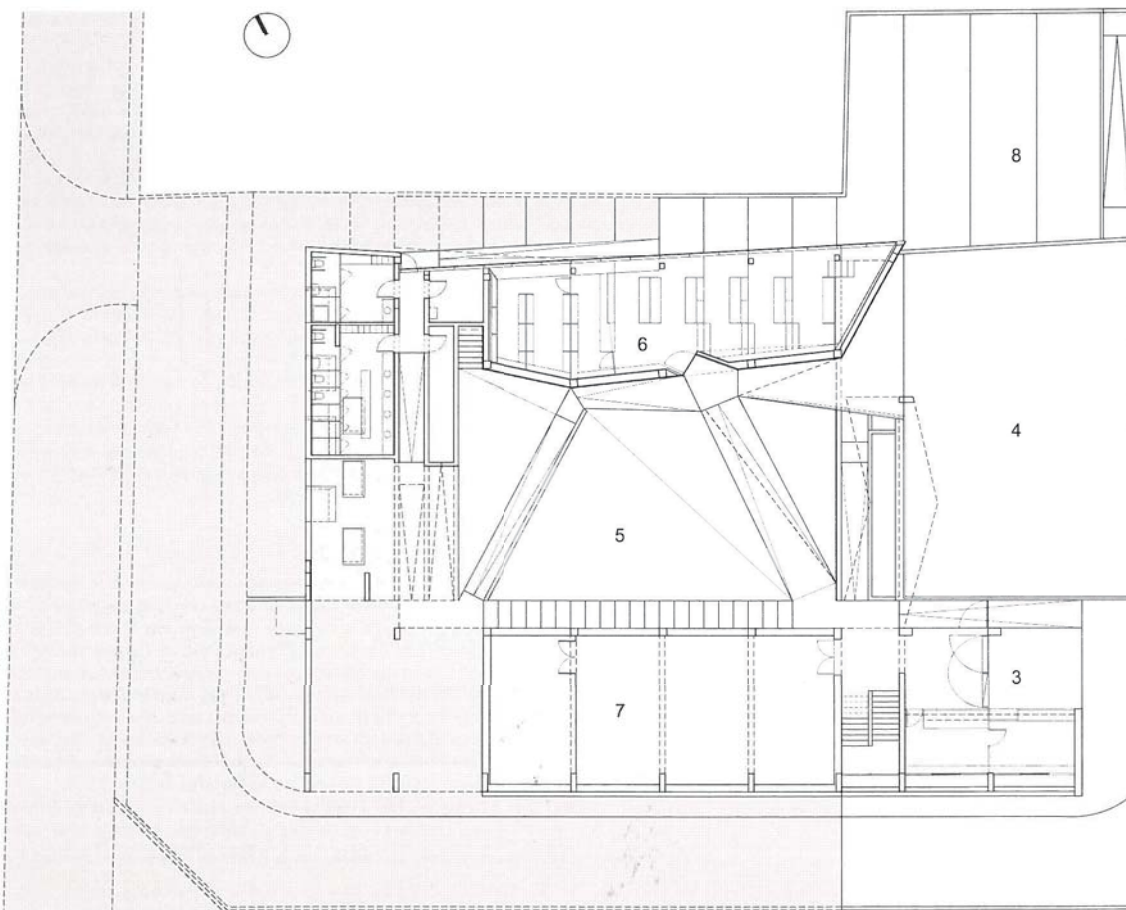
On the other side, the wooden skin defines a volume of smaller dimension that opens towards the north and houses the Centre's administrative wing, the teachers' and students' areas and the library, which adjoins the interior patio and the perimeter garden.

The interior patio, defined as an inclined surface that adapts to the slight slope of the land, is also the geographical reference point and main space linking up the rest of the building. Oriented towards a small platform, this patio functions as an open-air auditorium while at the same time acting as a backbone for the pedestrian routes that run throughout the building, which take the form of ramps relating the different scenic spaces of the building in an oblique, zigzag geometry.

Studioul a primit o serie de premii prestigioase în semn de recunoaștere a meritelor lucrărilor realizate. În 2003, a câștigat premiul internațional ar+d pentru arhitectură emergentă și a fost distins cu medalia de argint la Bienala Miami+Beach. În același an, studioul a fost nominalizat pentru Premiul Uniunii Europene pentru Arhitectură Contemporană Mies van der Rohe Award, iar în 2008 a fost nominalizat pentru Premiul Internațional Chernikhov Iakov. În 2009, gpy arquitectos a câștigat Experientia/Futuros: Mi obra Favorita (Experiența/Viitor: lucrarea mea favorită) atribuită de Consiliul Superior al Arhitecților din Spania (CSCAE) pentru lucrarea Centrul de Arte Dramatice Tenerife, un proiect care a fost de asemenea prezentat la expoziția Pe-Sit: Arhitectură Nouă în Spania de la MoMA din New York. Proiectele curente din Spania includ Centrul pentru vizitatori al Casei César Manrique în Haría, Lanzarote și intervenții de design peisager, precum ar fi reorganizarea și proiectarea de echipamente publice în Parcul Național Timanfaya.

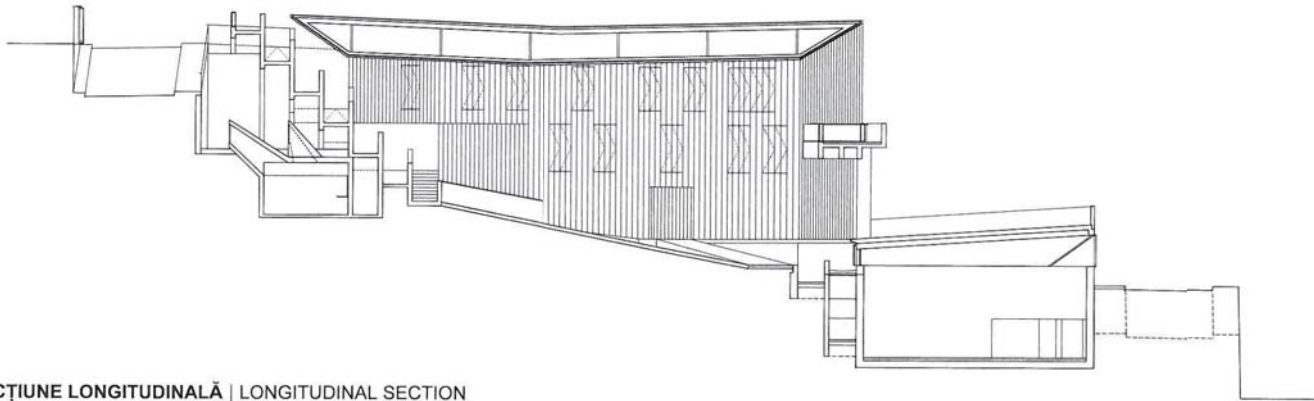


FAÇADA EST | EAST ELEVATION

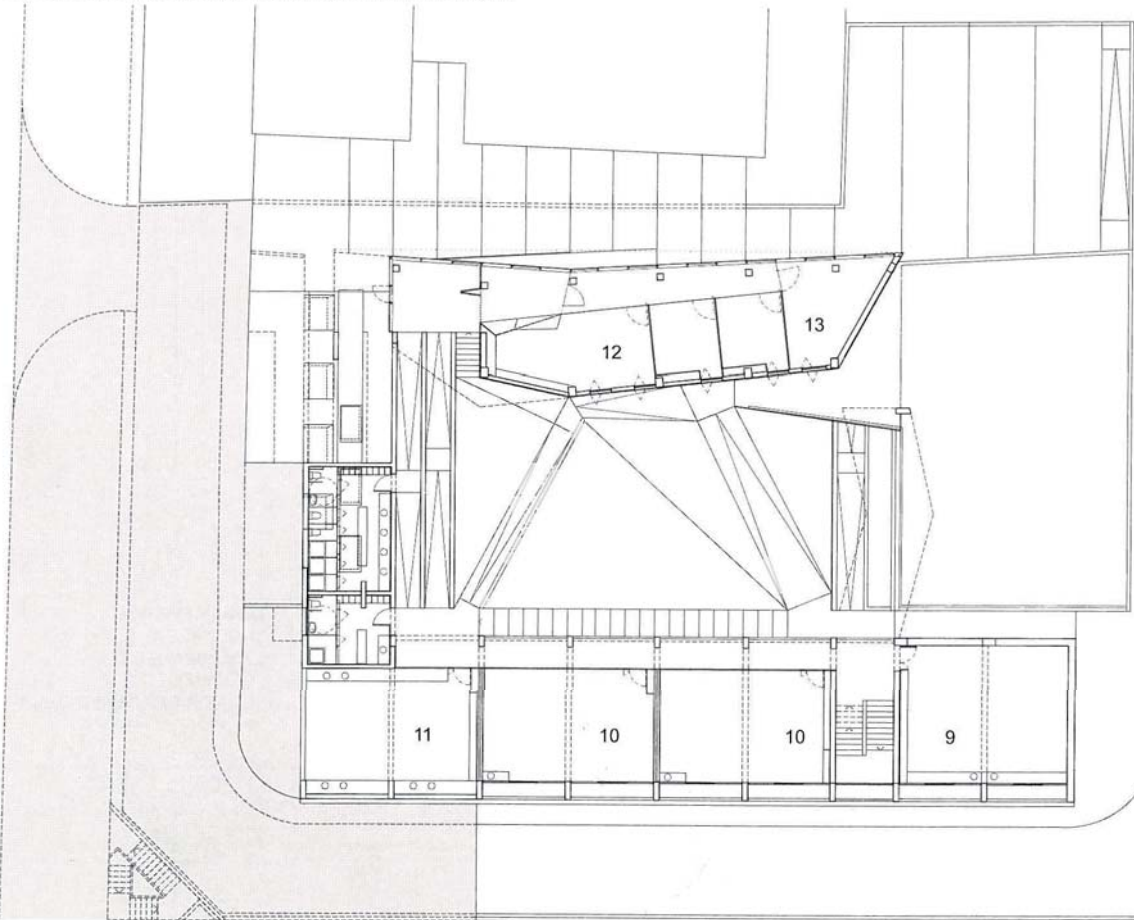


PLAN NIVEL 0 | PLAN LEVEL 0

- 3 INTRAREA DINSPRE VALE
LOWER ENTRANCE
- 4 TERASĂ - SCENĂ ÎN AER LIBER
TERRACE - OPEN-AIR STAGE
- 5 CURTE INTERIOARĂ - STANDUR
PATIO - STANDS
- 6 BIBLIOTECĂ
LIBRARY
- 7 DEPOZITE
STORAGE
- 8 GRĂDINA PERIMETRALĂ
PERIMETER GARDEN



SECȚIUNE LONGITUDINALĂ | LONGITUDINAL SECTION

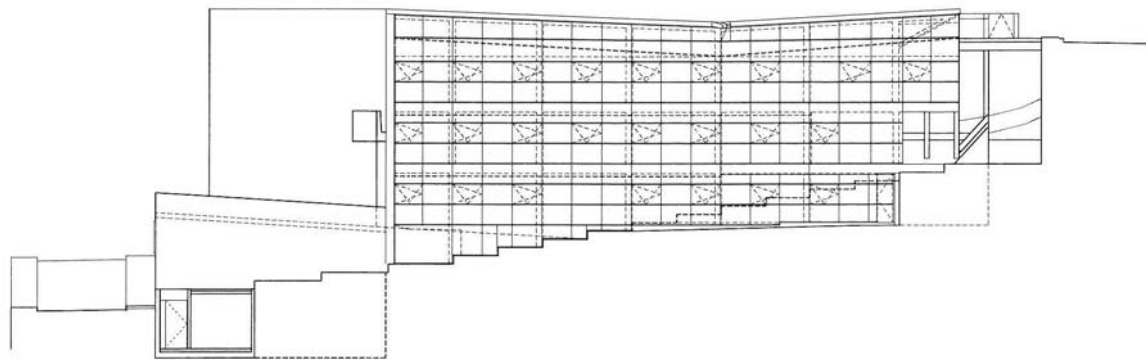


PLAN NIVEL 1 | PLAN LEVEL 1

- 9 SALĂ DE TEATRU**
WORKSHOP
- 10 SĂLI DE CLASĂ**
CLASSROOM
- 11 CABINĂ MACHIAJ**
MAKE-UP ROOM
- 12 SECRETARIAT**
SECRETARIAT
- 13 DECAN**
DEAN

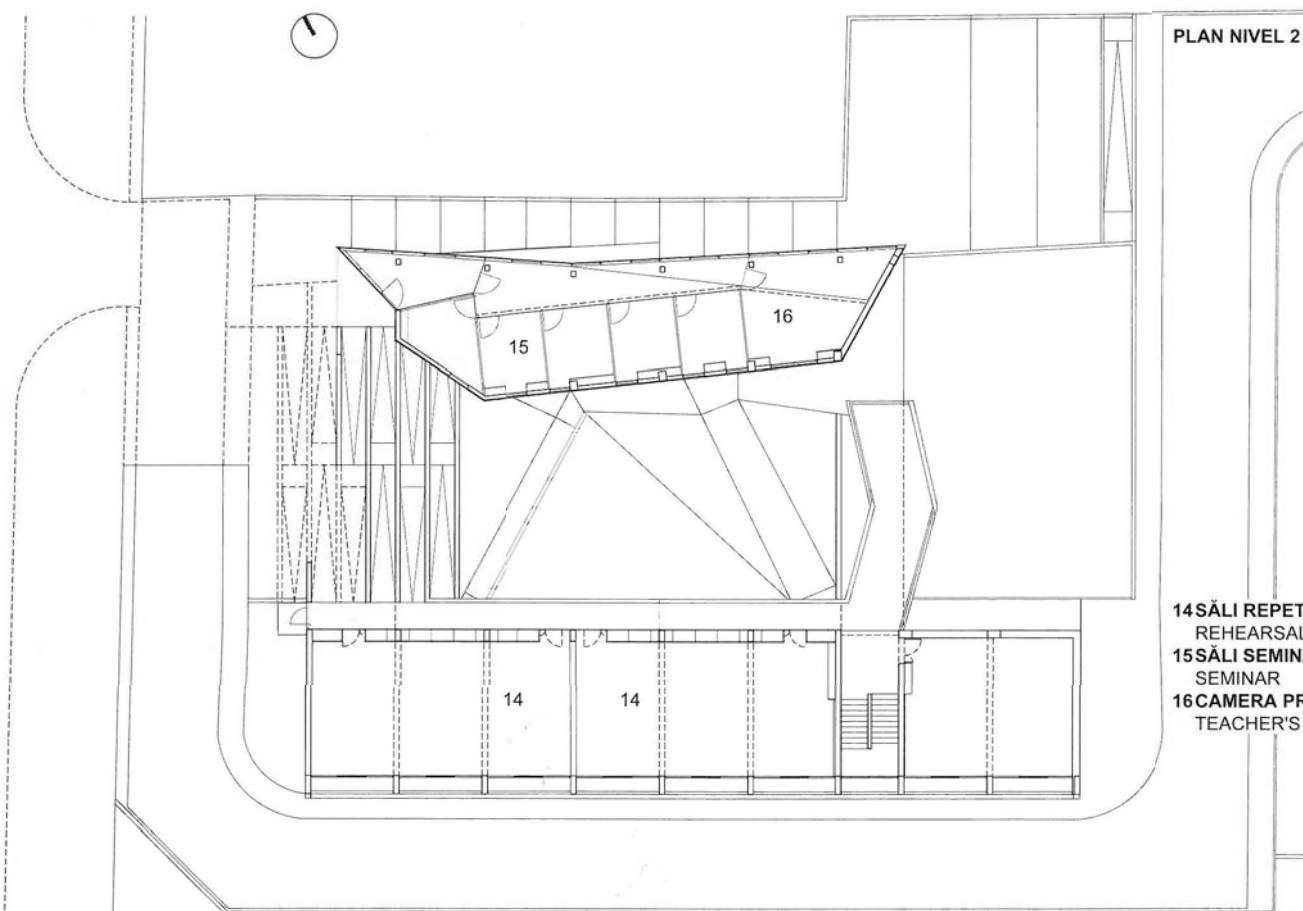


8



FAÇADA NORD | NORTH ELEVATION

PLAN NIVEL 2 | PLAN LEVEL 2



14 SĂLI REPETIȚII
REHEARSAL
15 SĂLI SEMINAR
SEMINAR
16 CAMERA PROFESORILOR
TEACHER'S ROOM

